



Воскресний Листок Resurrection Newsletter

Б О Г О С Л У Ж Е Н Н Я І С В Я Т А

Неділя, 1 травня Томина Неділя Літургія 10:00

Панахида за жертви чорнобильської аварії

П'ятниця, 6 травня Великомученика Юрія Акафист 16:00

Субота, 7 травня прибирання церковного цвинтаря 9:00—12:00

Субота, 7 травня Вечірня 17:00

Неділя, 8 травня Неділя жон-мироноиць Літургія 10:00

Спільне Свячене і концерт присвячений Дню Матері після служби

Вівторок, 10 травня КОНЦЕРТ ХОРУ ВИДУБИЦЬКОГО МОНАСТІРЯ (за детальною інформацією дивитись стор. 16)

Субота, 14 травня—Неділя 15 травня ВИСТАВКА РОЗПРОДАЖ РОБІТ ХУДОЖНИЦІ ЛАРИСИ ЧЕЛЯДИН (за детальною інформацією дивитись стор. 16)

Неділя, 15 травня Неділя про Розслабленого Літургія 10:00

CHURCH SERVICES AND HOLIDAYS

Sunday, May 1 St. Thomas Sunday. Liturgy 10 am

CHORNOBYL PANAKHYDA after the Liturgy

Friday, May 6 Feast Day of St. George Akathist 4 pm

Saturday, May 7 Church Cemetary Clean up 9 am —12 pm

Saturday, May 7 Vesper 5 pm

Sunday, May 8 Sunday of the Myrrh- Bearing woman Liturgy 10 am

Mother' Day Potluck Lunch and Concert after the Liturgy

Tuesday, May 10 VYDUBYCHI CHOIR CONCERT (please see the poster on page for more details 16)

Saturday, May 14—Sunday, May 15 POPPIES FROM MY PALETTE — ART HOW AND SALE by Larysa Sembalyuk-Cheladyn (for more details please see poster in this newsletter 16)

Sunday, May 15 Sunday of Paralytic Liturgy 10 am

ASSUMPTION (DORMITION) OF THE BLESSED VIRGIN UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Parish Priest: Fr. Ihor Okhrymchouk Parish Executive President: B. Shumsky

1000 Byron Ave, Ottawa, Ontario, K2A 0J3 Tel: (613)728-0856 Hall: (613) 722 1372 Cell:(613)325-3903

E-mail: stamaryuocc@sympatico.ca Web site: www.ukrainianorthodox.info Hall Website: www.1000byron.org

ВОСКРЕСНИЙ ЛИСТОК RESURRECTION NEWSLETTER April 17, 2011 — 17 квітня 2011

ОГОЛОШЕННЯ**ХРИСТОС ВОСКРЕС !
ВОІСТИНО ВОСКРЕС !**

**ВИТАЄМО ВСІХ ГОСТЕЙ І ВІДВІДУВАЧІВ ДО НАШОЇ
ГРОМАДИ**

ПРАКТИКА ХОРУ — КОЖНЕН ЧЕТВЕР О 19:00.
ЛАСКАВО ПРОСИМО НОВИХ ЧЛЕНІВ
ПРИЄДНУВАТИСЯ ДО НАШОГО ХОРУ

**ПРОХАННЯ ЗАПЛАТИТИ ВАШІ ЧЛЕНСЬКІ ВНЕСКИ
ЗА 2011 РІК (ВІД 1 СІЧНЯ ДО 30 Червня 2011)**

ПРИЧАСТЯ І СПОВІДЬ: Тільки Охрещені
Православні Християни, котрі молитвою, постом та
Сповіддю приготували себе до Святих Таїнств Причастя та
Маслосвяття можуть приступати до цих Таїнств. Якщо Ви
не приступали вже кілька тижнів до Сповіді, чи вас щось
духовно турбує, прохання прийдіть до Сповіді чи до
духовної розмови з о.Ігорем після або до одного з
Богослужень. Якщо Вам потрібна приватна помова з
о.Ігорем, прохання телефонувати за числом 728-0856.

ANNOUNCEMENTS**CHRIST IS RISEN !
INDEED HE IS RISEN !**

**A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO
OUR COMMUNITY**

CHOIR PRACTICES — EVERY THURSDAY AT 7 PM.
NEW MEMBERS ARE WELCOMMED TO JOIN. CONTRIB-
UTE TO THE BEAUTY OF OUR CHORAL TRADITION

**PLEASE RENEW YOUR MEMBERSHIP FOR 2011 BE-
TWEEN JANUARY 1 AND JUNE 30, 2011**

**PARTICIPATION IN THE EUCHARIST AND THE SAC-
RAMENT OF CONFESSION:**

Baptized Orthodox Christians who
have prepared themselves spiritually by prayer, fasting, and confession
are welcome to partake of the Holy Mysteries (Communion and Anoint-
ing). If it has been more than a few weeks since your last confession or
if you know yourself to be in a state of spiritual unreadiness, you are
invited to remain behind after one of the services this week and make
your confession to Fr. Ihor. He will be glad to help you if you need any
instruction in this regard. Or you can contact Fr. Ihor @ 728-0856, if you
need to meet with him privately.

St. Thomas Sunday Commemorated the Sunday after the Resurrection [Pascha]

After His Resurrection, Jesus appeared to His Disciples: He miraculously entered a locked room, and showed them His wounds. Then He ate and drank with them, proving that He was not a ghost or a phantom, but that He was really Jesus the Christ, in the flesh. St. Thomas was not with the rest of the Disciples in the room. When he returned, the others excitedly told him that Jesus had visited them. Thomas doubted their story - the bodily resurrection of Christ.

So the Lord appeared again, and invited Thomas to put his fingers in His side and touch the wounds made by the nails. Thomas did, and after seeing (and feeling) for himself, he finally believed. He cried out: "My Lord and my God!" and fell at Christ's feet. Christ told Thomas that He was glad that Thomas no longer doubted, but also lamented: "Because you have seen Me, you have believed. Blessed are those who have not seen, yet believed!"

Christ uses Thomas' doubt to teach both the Disciples and us that we don't need to physically touch Him to have faith. But upon hearing of Christ, we can be spiritually moved by His presence to follow Him, and trust in His promise that all men will be raised on the day He appoints for judgment, and know either the eternal joy of being reunited with God or the torment of being without Him.

St. Peter heard and understood, as he writes to his flock (1 Peter 1:8): "You did not see Him, yet you loved Him; and still without seeing Him you are filled with a joy so glorious that it cannot be described, because you believe; and you are sure of the end to which your faith looks forward, that is, the salvation of your souls."

It is the custom in some Orthodox parishes to travel to the cemetery on this day to pray, light candles, and to sing "Christ is Risen!" to deceased family members. If your parish does this, make sure to take your children even if you don't have any family members buried there. They need to learn that we Orthodox pray for the dead. If your parish does not so this, you and your family can go on your own, say a prayer for the dead listed in most prayer books, and sing "Christ is Risen!" Be sure to take and light candles at each grave you visit.

Томина Неділя

Наступна неділя після Христового Воскресення має різні назви. Неділя Томина — від події у святому Євангелії, де говориться про зустріч апостола Томи з воскреслим Христом. Неділя Антипасхи, що з грецької означає "замість Пасхи", бо для перших християн вона була наче повторенням празника Пасхи. У Щоденнику паломництва Сильвії Аквітанської (IV ст.) читаємо, що восьмого дня після Христового Воскресення в Єрусалимі були окремі торжества та, що того дня читали святе

Євангеліє про навернення апостола Томи. Неділя Нова, або Оновлення, бо вона перша після Пасхи і в ній наче оновлялося празнування Пасхи. Цього дня Ісус Христос своєю появою обнови́в для апостолів радість свого Воскресення. Святування восьмого дня після Пасхи, як завершення торжеств світлої седмиці, з давніх-давен вважалося окремим празником. Темою богослужень цього празника, як і седмиці, що наступає після нього, є євангельська подія, що описує появу Ісуса Христа восьмого дня після Воскресення та зворушливе навернення і визнання віри святого апостола Томи.

Friday, May 6

Wine and Cheese Fundraiser "A Retrospective: Then-1993 and Now-2011"

Help Us Help The Children Organization

Children of Chernobyl Canada Fund

Help Us Help The Children Organization is hosting a Wine and Cheese reception and fund-raising event on Friday May 6 at the Embassy of Ukraine on Somerset St W) from 3pm to 8pm. The event is to help raise funds for the Help Us Help The Children 2011 summer camps. There will be a silent auction and an exhibit, *A Retrospective: Then-1993 and Now-2011*, looking back through 19 years of Help Us Help The Children. Volunteers from Montreal and Toronto will be participating and sharing their personal experiences at the camps.

Attendees and guests are asked to bring either a monetary donation or a donation of a new soft toy or clothing (new or lightly used) for the children. Monetary donations of \$20+ will be mailed a tax receipt.

For more information, you may contact the event coordinator Olenka Reshitnyk at [613 816 9240](tel:6138169240).



65 ЮВІЛЕЙ
Anniversaire
Anniversary

УКРАЇНСЬКА
ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
СВ. ЮРІЯ

L'ÉGLISE
UKRAINIENNE ORTHODOXE
ST-GEORGE

UKRAINIAN
ORTHODOX CHURCH
OF ST-GEORGE

880 ST-ANTOINE
LACHINE, QUÉBEC H8S 1T1
CANADA

Tél.: (514) 637-9383

The Ukrainian Orthodox Parish of St. George in Lachine will be celebrating the 65th Anniversary of its founding.

Sunday, May 22, 2011

9:30 a.m. Greeting of Metropolitan Yurij

10:00 a.m. Pontifical Divine Liturgy

12:00 p.m. Anniversary Banquet

2:00 p.m. Concert in Church Auditorium

Advance Ticket Sales Only: \$50.00 person

To purchase your tickets, please contact: Ms. Lili Mospan-Hayduk; tel. (514) 637-4779

Ms. Olga Katola-Hayduk; tel. (514) 327-0632 Ms. Valentina Hayduk; tel. (514) 630-0160

We are trying to put together a team for Ottawa Dragon Boat Festival June 17-19, 2011

We need 25—30 young at heart men/women to undertake this challenge of fun and team building
Price 65 per person.

To register: contact our parish office and sent a cheque clearly indicating in the subject line your payment is for the Dragon Boat registration Our Team trainer is: Mykhailyk Charlambiy mykhailyk@gmail.com



May 14 & 15 -- Art show & sale featuring Edmonton's Larisa Sembaliuk-Cheladyn,
Ukrainian Hall, 1000 Byron Ave. Details to follow. Contact: Luba Shumsky, 613-851-4104

May 10, Tuesday — Concert of **Vydubychi Monastery Choir** from Ukraine at Dominion Chalmers Church, 355 Cooper St. (at O'Connor). Tickets Adults \$30, Seniors/Students \$20, from Buduchnist Credit Union 613-722-7025, and Assumption Orthodox Cathedral office 613-728-0856.

Mothers Day Lunch & Concert Sunday, May 8th-Children will be dancing.

*

ДО УВАГИ ВИПУСКНИКІВ СЕРЕДНІХ ШКІЛ ! На нашому Парафіяльному пікніку 19 червня ми будемо відзначати випускників середніх шкіл з нашої громади.

Прохання дати знати о. Ігореві про те що Ваші діти чи онуки закінчують середню школу, щоб ми могли їх відповідно привітати під час пікніку

ATTENTION GRADUATES! During our picnic on June 18th we will be celebrating high school graduates from our community. If your children or grandchildren graduate this year from the High School, please let Fr. Ihor know to make sure that we will be able to honour their High School



ПРОВОДИ

О 13-й годині At 1 pm

Blessing of the Graves

Неділя, 29 травня 2009 Sunday, May 29 2009
На Церковному Цвинтарі at the Church Cemetery

Субота, 7 травня — 9:00- 12:00

Чищення Парафіяльного Цвинтару

Saturday, May 7 — 9 am—12 pm
PARISHCEMETARY CLEAN UP